

# NETYS PE

600-2000 BA

安装及操作手册 (CN)

Installations- und bedienungsanleitung (DE)

Manual de instalación y uso (ES)

Manuel d'installation et d'utilisation (FR)

Installation and operating manual (GB)

Manuale di installazione e uso (IT)

Installatie- en bedieningshandleiding (NL)

Dokumentacja Techniczno-Ruchowa (PL)

Manual de instalação e funcionamento (PT)

Manual de instalare și utilizare (RO)

Руководство по установке и эксплуатации (RU)

Navodila za priključitev in uporabo (SI)

Kurulum ve kullanım kılavuzu (TR)

# ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На данный прибор производства компании SOCOMECS UPS предоставляется гарантия от любых дефектов изготовления и материалов сроком 12 месяцев, начиная с даты покупки (местные условия гарантии применимы дополнительно к общим условиям гарантии). Настоящий гарантийный сертификат НЕ следует высылать в компанию-изготовитель; пользователь должен хранить его вместе с документом, подтверждающим покупку, для предъявления в случае выхода прибора из строя во время гарантийного срока для его ремонта или замены.

Срок гарантии исчисляется с даты покупки нового прибора конечным пользователем у официального дилера (эта дата указывается на документе, подтверждающем покупку).

Гарантия предоставляется на условиях carry-in: это означает, что запасные части и работа предоставляются бесплатно, а в случае замены прибор подлежит возврату в компанию SOCOMECS UPS или авторизованный сервисный центр за счет пользователя и на его собственный риск.

Гарантия признается в пределах территории Италии. Если ИБП экспортируется за пределы итальянской территории, то гарантия ограничивается заменой запчастей и устранением неисправностей.

При подаче заявки на гарантийное обслуживание пользователь должен придерживаться следующих правил:

- Возврат прибора должен осуществляться только в оригинальной упаковке. Гарантия не распространяется на какие-либо дефекты, полученные при транспортировке прибора не в оригинальной упаковке;
- К прибору должен прилагаться документ, подтверждающий покупку (транспортная накладная, счет-фактура, товарный чек) с указанием даты покупки и основных данных, обеспечивающих идентификацию прибора (модель и серийный номер). Отправитель должен также указать номер разрешения на возврат прибора, а также привести подробное описание неисправности. При отсутствии одного из этих элементов гарантия будет аннулирована. Номер разрешения на возврат прибора выдается по телефону сервисным центром после его уведомления о неисправности, явившейся причиной предъявления гарантийной рекламации;
- При невозможности предоставления документа, подтверждающего покупку, для определения вероятного срока истечения гарантии будут использоваться серийный номер прибора и дата его изготовления; это может привести к сокращению реального срока гарантии.

Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные неразумным (ненадлежащим) использованием: подача неверного входного напряжения, взрывы, чрезмерная влажность и/или температура, плохая вентиляция и т.д.), несанкционированный ремонт или внесение изменений в конструкцию.

В течение срока действия гарантии компания SOCOMECS UPS сохраняет за собой право принимать решение о ремонте прибора или замене дефектных деталей на новые или бывшие в употреблении, но эквивалентные новым по своим функциональным характеристикам и рабочим параметрам.

Для аккумуляторов гарантия является действительной только в том случае, если они периодически подзаряжались в соответствии с указаниями изготовителя. Соответственно, после покупки рекомендуется убедиться, что дата ближайшей подзарядки, указанная на упаковке, не истекла

## Аккумуляторная батарея

- Аккумуляторные батареи относятся к расходным материалам, и гарантия распространяется только на производственные дефекты.
- Аккумуляторные батареи должны храниться в соответствии с рекомендациями поставщика.
- Гарантия является действительной только в том случае, если аккумуляторная батарея периодически подзаряжалась в соответствии с указаниями производителя. При покупке изделия рекомендуется проверить, не истекла ли дата следующей подзарядки, указанная на упаковке.

## Опциональные компоненты

На опциональные компоненты предоставляется гарантия carry-in (с самостоятельной доставкой в ремонт) сроком на 12 месяцев.

## Программные продукты

Срок гарантии на программные продукты составляет 90 дней. На программное обеспечение предоставляется гарантия работы в соответствии с описанием, приведенным в руководстве, прилагаемом к прибору. На носители информации или принадлежности (например, дискеты, кабели и т.д.), используемые с прибором, предоставляется гарантия от дефектов изготовления и материалов, действительная при нормальных условиях их использования в течение 12 месяцев со дня покупки.

Компания SOCOMECS UPS ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за возможные убытки (включая упущенную прибыль, прерывание деятельности, потерю информации или другой экономический ущерб, независимо от его величины), которые могут быть причинены в ходе эксплуатации прибора.

Настоящие условия регулируются законодательством Италии. Возможные споры подлежат рассмотрению судом г. Виченца.

Компания SOCOMECS UPS сохраняет за собой полное и исключительное право собственности на данный документ. Получателю такого документа предоставляется только личное право на его использование в целях, определенных компанией SOCOMECS UPS. Любое воспроизведение, изменение, распространение данного документа как по частям, так и в полном объеме и любым способом категорически запрещено за исключением случаев наличия предварительно полученного от компании Socomec письменного разрешения.

Данный документ не является спецификацией. Компания SOCOMECS UPS оставляет за собой право вносить в документ любые изменения без предварительного уведомления.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

1. СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ. . . . .	4
1.1. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА . . . . .	4
1.2. ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ НА ЭТИКЕТКАХ, НАНЕСЕННЫХ НА БЛОК. . . . .	5
2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ . . . . .	6
2.1. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	6
3. РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА. . . . .	7
3.1. РАСПАКОВКА. . . . .	7
3.2. ТРЕБОВАНИЯ К ПОМЕЩЕНИЮ ДЛЯ УСТАНОВКИ. . . . .	7
4. ВИД СПЕРЕДИ . . . . .	8
5. ВИД СЗАДИ . . . . .	9
6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ. . . . .	10
7. РЕЖИМЫ РАБОТЫ . . . . .	11
7.1. ВКЛЮЧЕНИЕ ИБП . . . . .	11
7.2. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИБП. . . . .	11
7.3. НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ. . . . .	11
7.4. АККУМУЛЯТОРНЫЙ РЕЖИМ. . . . .	11
7.5. ПЕРЕГРУЗКА. . . . .	11
8. КОММУНИКАЦИИ . . . . .	12
8.1. ОПЦИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ . . . . .	12
9. УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	13
9.1. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	13
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ . . . . .	14

# 1. СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## 1.1. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА

Настоящее руководство следует хранить в надежном месте вблизи ИБП таким образом, чтобы оператор в любой момент мог проконсультироваться с ним по вопросам, касающимся правильной эксплуатации прибора. Перед тем как подключать ИБП к сети переменного тока и к нагрузкам, внимательно прочитайте настоящее руководство. Перед вводом ИБП NETYS PE в эксплуатацию во избежание риска травм персонала или повреждения самого ИБП пользователь должен внимательно ознакомиться с работой прибора, расположением его органов управления, а также с его техническими и функциональными характеристиками.

- **Перед началом работы необходимо выполнить выравнивание потенциалов ИБП в соответствии с действующими правилами техники безопасности.** Провод заземления ИБП должен быть подсоединен к эффективному контуру заземления.
- **В случае невыполнения заземления приборы, подключенные к ИБП, не будут иметь выровненные потенциалы.** В этом случае изготовитель снимает с себя ответственность за любой ущерб или несчастные случаи, которые могут иметь место в результате несоблюдения указанных требований.
- **В случае прекращения подачи сетевого электропитания (работы ИБП в автономном режиме) не вынимайте сетевой шнур ИБП из розетки, т.к. это приведет к разрыву общей цепи заземления с подключенными к ИБП приборами.**
- **Все операции по обслуживанию должны выполняться только уполномоченными специалистами сервисной службы.** Внутри ИБП создаются высокие напряжения, которые могут представлять опасность для выполняющего техобслуживание работника, не обладающего достаточной квалификацией, необходимой для выполнения подобной работы.
- **В случае возникновения какой-либо опасной ситуации при эксплуатации ИБП** отключите его от сети питания (по возможности с помощью выключателя на распределительном щите на входе прибора) и затем полностью отключите прибор, выполнив предусмотренную процедуру выключения.
- **ИБП содержит источник электрической энергии - аккумуляторные батареи. Выход ИБП может быть под напряжением, даже если прибор не подключен к сети переменного тока.**
- **Никогда не пытайтесь открыть или взломать аккумуляторы.** Эти аккумуляторы представляют собой герметичные не требующие техобслуживания устройства, содержащие вещества, опасные для здоровья и вредные для окружающей среды. В случае утечки жидкости из аккумулятора или образования на нем осадка в виде белого порошка не включайте ИБП.
- **Не допускайте попадания на ИБП воды и других жидкостей. Не помещайте в корпус посторонние предметы.**
- **При замене аккумуляторных батарей на другие батареи неправильного типа существует опасность взрыва.**
- **Замененные аккумуляторные батареи должны быть сданы в авторизованный центр по переработке и утилизации.**



Прикасаться к любым частям аккумуляторных батарей очень опасно, поскольку отсутствует изоляция между ними и питающей электросетью.



**ВНИМАНИЕ!**  
Батарея может представлять риск удара электрическим током и короткого замыкания.

- **Если ИБП подлежит утилизации,** ее следует поручить специализированным компаниям, занимающимся переработкой данного вида отходов. Эти компании выполняют разделение и утилизацию различных компонентов в соответствии с нормативами, действующими в стране покупки.
- Для обеспечения легкого отключения ИБП от сети питания необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, в которую включается сетевой шнур прибора, и/или к его задней панели.
- В ИБП создаются **токи утечки** величиной около 3 мА. Чтобы максимальный ток утечки не превышал 3,5 мА, необходимо, чтобы ток утечки, создаваемый нагрузкой, не превышал 0,5 мА. Если ток утечки нагрузки превышает этот предел, поручите квалифицированному специалисту установить разъем промышленного типа (соответствующий стандарту IEC 309) между ИБП и сетью питания, выдерживающий номинальный ток прибора.
- Используйте ИБП в соответствии с его техническими характеристиками, приведенными в настоящем руководстве (глава 11).
- В случае, когда оборудование не оснащено автоматическим реле, обеспечивающим защиту от обратного тока, убедитесь в том, что:
  - пользователь/установщик разместил на всех размыкающих выключателях, установленных вдали от ИБП, предупредительные бирки с информацией, извещающей обслуживающий персонал о том, что данная цепь питания подключена к ИБП,
  - установлено внешнее размыкающее устройство, как показано на рис. 1-1.
- Выбранное вами изделие предназначено только для коммерческого и промышленного применения
- Выбранный вами прибор вследствие своих характеристик и ограничений по функциональности и безопасности предназначен исключительно для коммерческого и промышленного применения. Для использования данного прибора с "ответственным оборудованием" может потребоваться проверка его соответствия обязательным нормативам или стандартам, специальным местным нормам или выполнение рекомендаций компании SOCOMEC UPS. В любом случае при таком использовании рекомендуется предварительно связаться с компанией SOCOMEC UPS для получения от нее подтверждения соответствия прибора требованиям, предъявляемым к безопасности, функциональности и надежности. Выражение "ответственное оборудование" распространяется в частности на системы жизнеобеспечения, медицинскую аппаратуру, коммерческий транспорт, атомные станции или любые другие системы, в которых отказ данного прибора может означать серьезную опасность для жизни и здоровья людей или значительный материальный ущерб.



### ВНИМАНИЕ!

Данное изделие предназначено для коммерческого или промышленного применения – для защиты от помех могут потребоваться ограничения по месту установки или дополнительные меры.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ.

#### ГЕРМЕТИЧНЫЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ.

Помятые, проколотые, или разорванные упаковки до такой степени, что видно содержимое, должны быть отложены в сторону в отдельном месте и осмотрены квалифицированным специалистом. Если упаковка будет признана негодной для отгрузки, то ее содержимое необходимо срочно собрать, изолировать, и сообщить грузоотправителю или грузополучателю.



Все упаковочные материалы должны быть утилизированы в соответствии с действующими законами той страны, где установлена система

## 1.2. ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ НА ЭТИКЕТКАХ, НАНЕСЕННЫХ НА БЛОК

Необходимо выполнять все указания и обращать внимание на предупреждения, содержащиеся на наклейках и табличках, помещенных внутри и снаружи ИБП.



ВНИМАНИЕ! ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (ЧЕРНЫЙ/ЖЕЛТЫЙ)



ЗАЗЕМЛЯЮЩАЯ КЛЕММА



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## 2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Основным назначением ИБП является защита чувствительного и ответственного оборудования от сбоев электропитания, которые могут нарушить его работу. "Блэкауты" и провалы напряжения, нестабильность частоты и напряжения, молнии, электростатические разряды и кратковременные перегрузки по напряжению представляют собой явления, угрожающие любому офисному или промышленному оборудованию, которые могут привести к его выходу из строя и к потере данных.

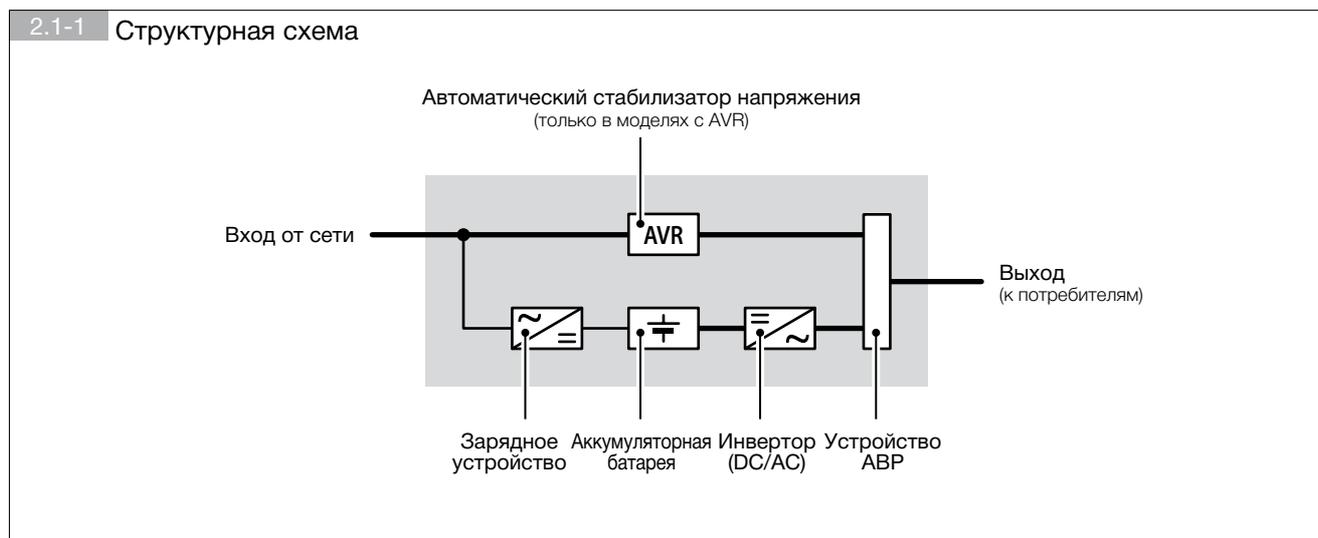
ИБП NETYS PE разработаны для питания компьютеров и подключенных к ним периферийных устройств; запрещается использовать их с каким-либо другим электрооборудованием (таким, как электробытовые приборы, телевизоры, стереосистемы и видеомэгафоны).

### 2.1. ВВЕДЕНИЕ

Характерной особенностью этих ИБП является непрерывный мониторинг сети, напряжение которой, надлежащим образом отфильтрованное и стабилизированное (на моделях с AVR), в случае признания его удовлетворительным используется для питания потребителей. В случаях отказа сети или выхода параметров напряжения за пределы, приемлемые для нагрузки, немедленно включается инвертор (представляющий собой "сердце" ИБП). Преобразуя напряжение, поступающее на его вход от аккумуляторных батарей, инвертор создает переменное напряжение, которое немедленно заменяет собой напряжение сети без какого-либо нарушения работы подключенного к ИБП оборудования.

В ходе работы в аварийных условиях внутренние аккумуляторные батареи разряжаются, но затем снова автоматически подзаряжаются при возобновлении сетевого электропитания.

Аккумуляторные батареи являются герметично закрытыми и не требуют какого-либо техобслуживания в течение всех этапов своего срока службы.



## 3. РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА

### 3.1. РАСПАКОВКА

Достаньте из ящика ИБП и все поставляемые с ним принадлежности (кабели, CD-ROM и т.д.).

Рекомендуется всегда сохранять оригинальную упаковку, специально разработанную для обеспечения безопасной транспортировки ИБП, на случай повторной отгрузки прибора.

### 3.2. ТРЕБОВАНИЯ К ПОМЕЩЕНИЮ ДЛЯ УСТАНОВКИ

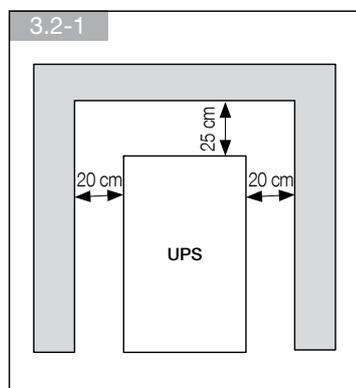


Перед установкой ИБП проверьте соблюдение следующих требований.

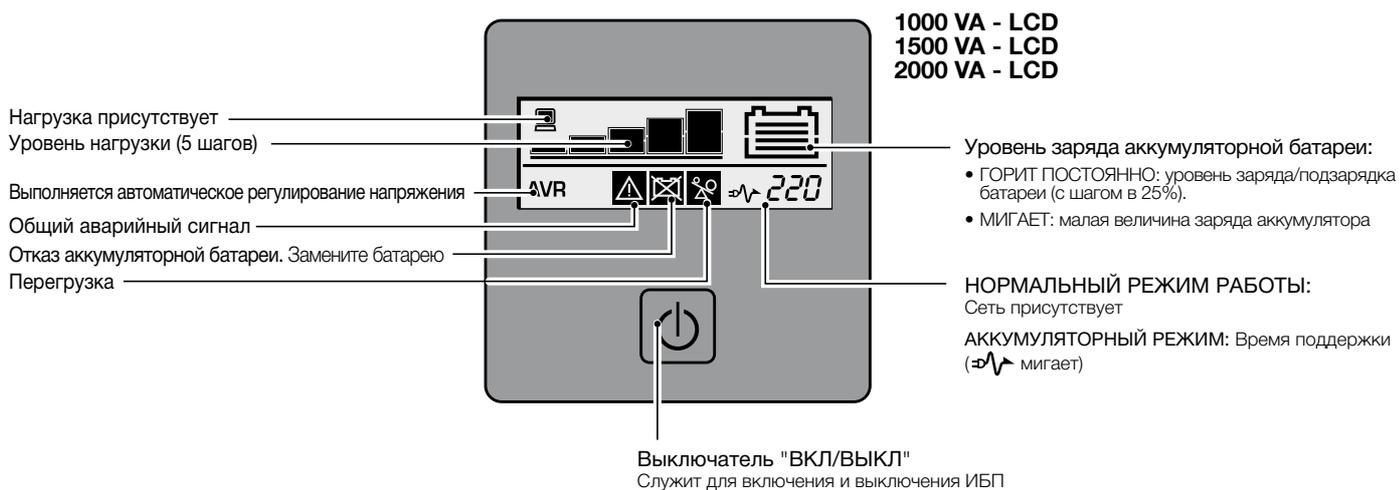
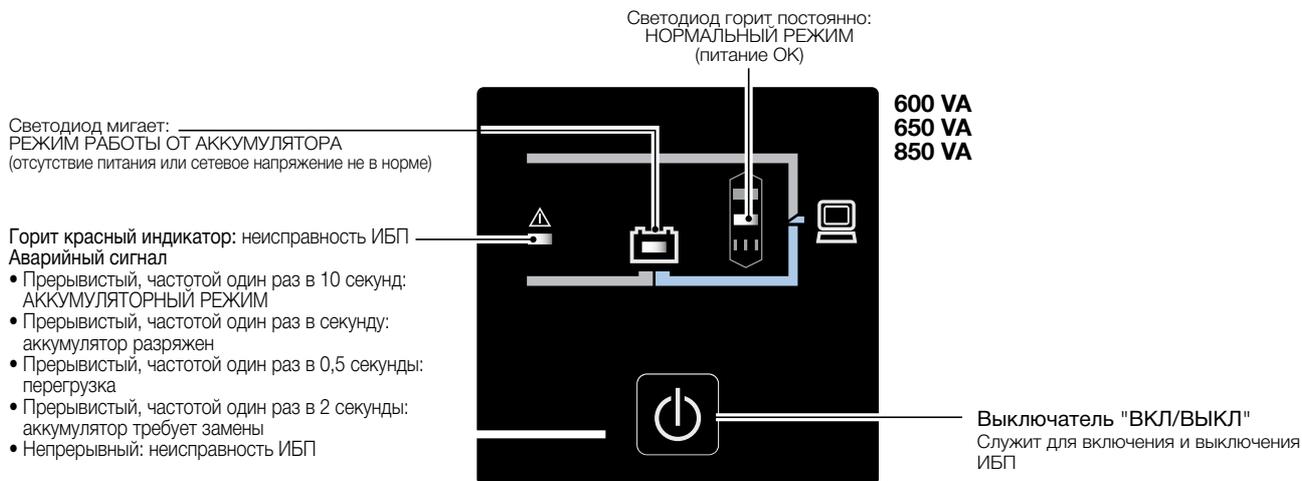
- ИБП NETYS PE предназначены для эксплуатации в закрытых помещениях.
- ИБП должны устанавливаться на ровной устойчивой поверхности в помещении с надлежащей вентиляцией, вдали от источников тепла и таким образом, чтобы на них не попадали прямые солнечные лучи.
- Температура окружающей среды должна поддерживаться в пределах от 0 °C до 35 °C, а относительная влажность должна составлять менее 90% (без конденсации); оптимальная температура с точки зрения обеспечения максимального срока службы аккумуляторных батарей составляет 15-20 °C.
- Убедитесь в том, что помещение, в котором устанавливается ИБП, не является запыленным, и оставьте со всех сторон прибора свободное пространство не менее чем в 20 см для обеспечения надлежащей вентиляции и доступа к задней панели.
- Не допускайте установки ИБП или других тяжелых предметов на кабели.
- Убедитесь, что величины рабочего напряжения и частоты сети, указанные на табличке технических данных ИБП, соответствуют значениям сети электропитания в месте установки.
- При подключении последовательного USB-интерфейса используйте только кабели и принадлежности, поставленные или рекомендованные изготовителем.

При первом включении ИБП рекомендуется дать аккумуляторной батарее зарядиться в течение не менее 8 часов.

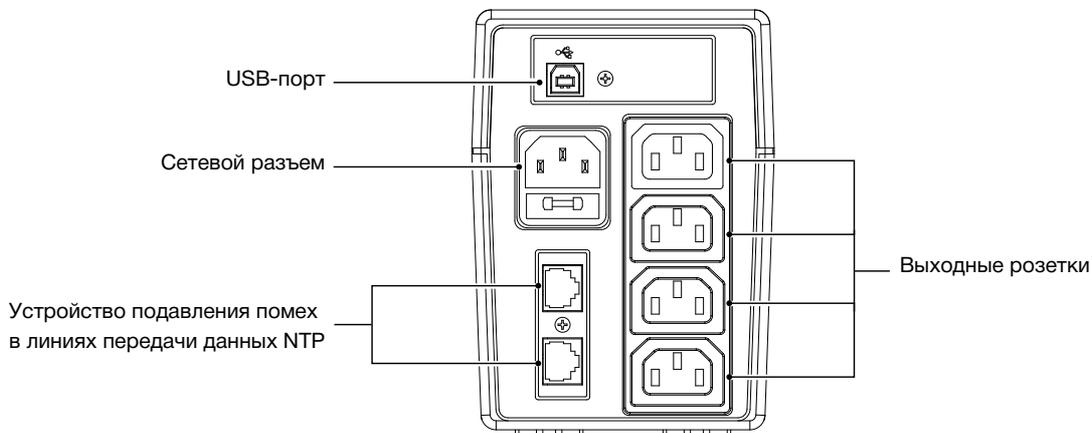
- Сзади за ИБП следует оставить не менее 25 см свободного пространства для обеспечения вентиляции (см. рис. 3.2-1).



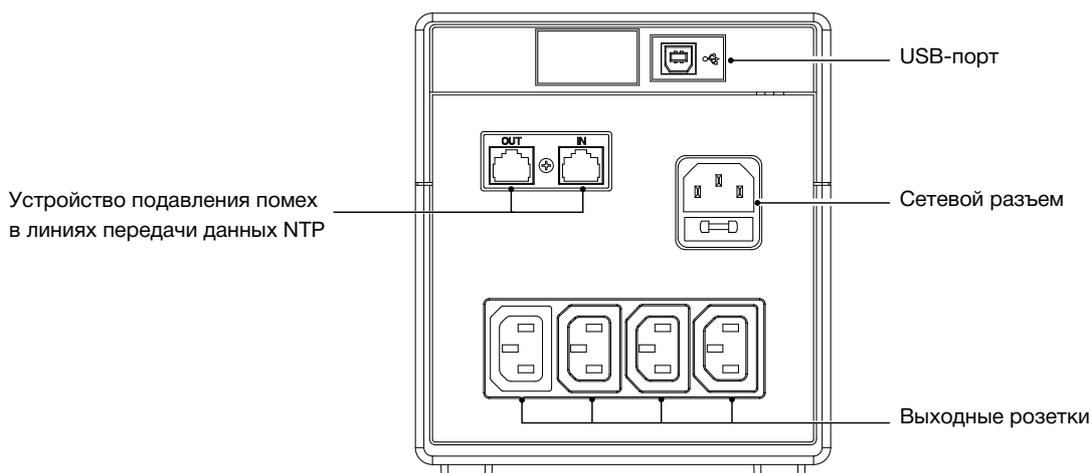
## 4. ВИД СПЕРЕДИ



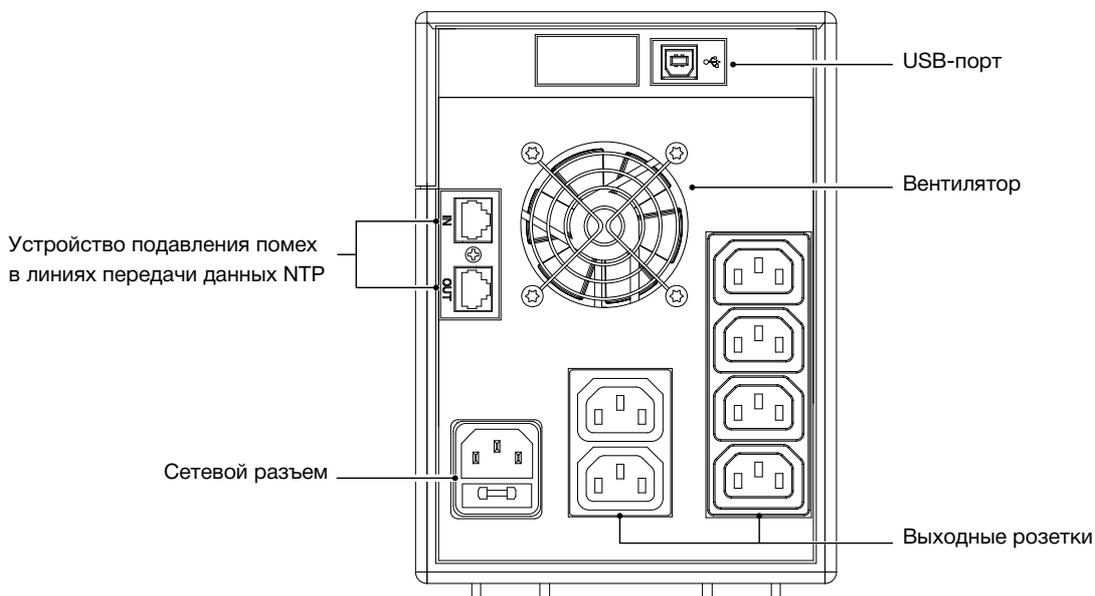
## 5. ВИД СЗАДИ



NETYS PE 600-650-850 ВА



NETYS PE 1000 ВА

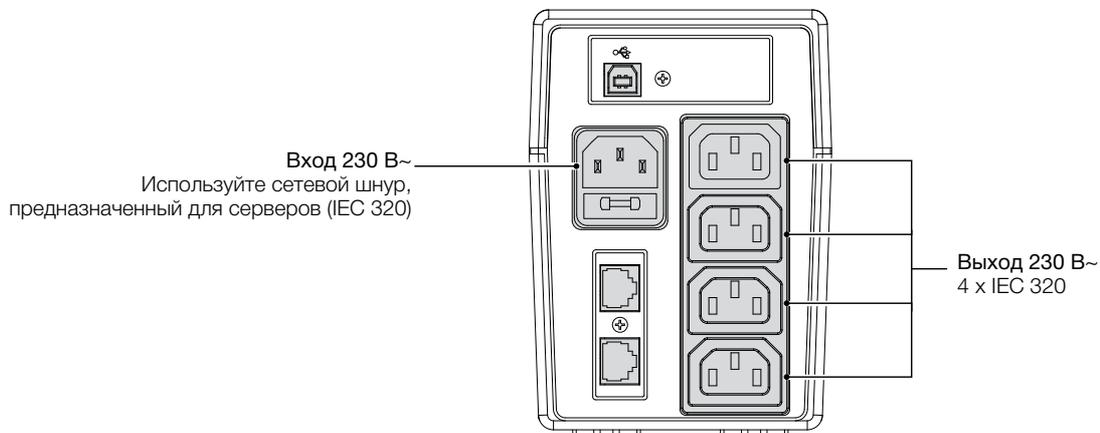


NETYS PE 1500-2000 ВА

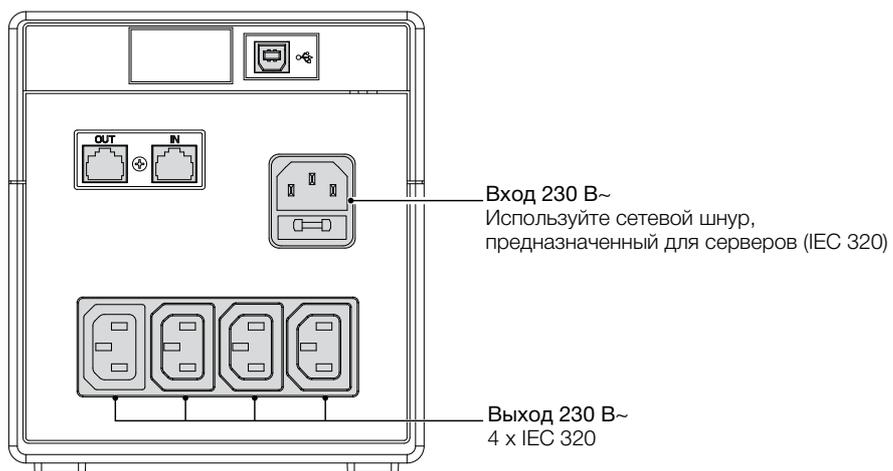
## 6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ



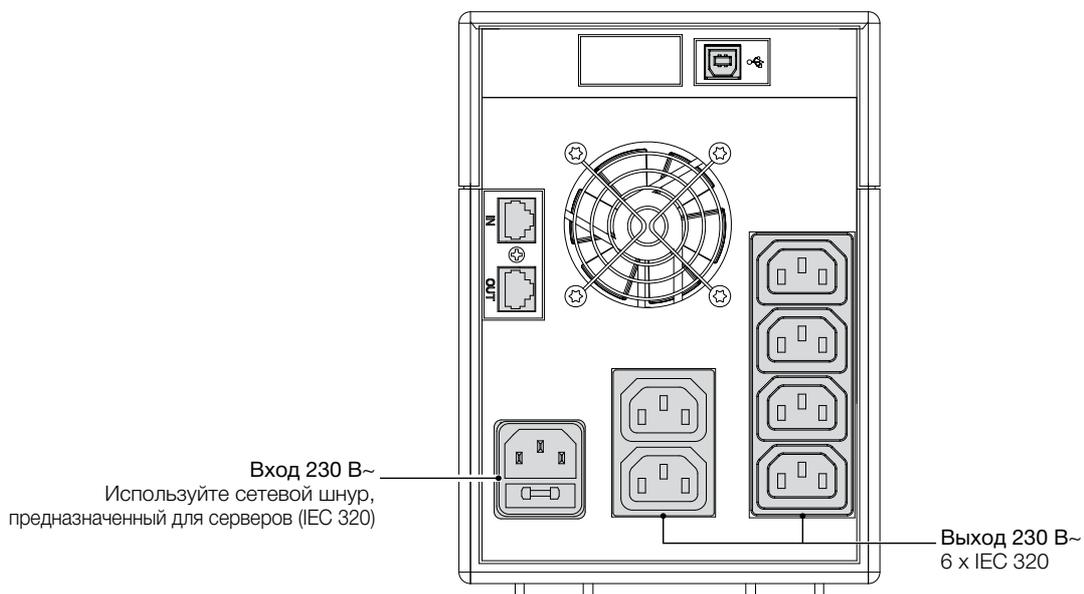
Подключение к сети электропитания и к нагрузке должно выполняться с помощью кабелей, имеющих надлежащую площадь сечения, в соответствии с действующими стандартами безопасности.



NETYS PE 600-650-850 BA



NETYS PE 1000 BA



NETYS PE 1500-2000 BA

## 7. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### 7.1. ВКЛЮЧЕНИЕ ИБП

Для включения ИБП нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на его передней панели.

При этом загорится светодиодный/ЖК-индикатор нормального режима работы; подождите десять секунд, в течение которых выполняется процедура самообучения.

### 7.2. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИБП



#### ВНИМАНИЕ!

Данный ИБП разработан для контроля и поддержания уровня заряда аккумуляторной батареи; поэтому его полное отключение должно выполняться только в исключительных обстоятельствах.

Для полного выключения ИБП нажмите и не отпускайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Вначале погаснут все светодиодные/ЖК-индикаторы, а затем произойдет выключение ИБП. Если не отключать сетевой кабель, зарядное устройство останется включенным.

### 7.3. НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

При наличии напряжения сети при условии, что его величина лежит в пределах установленного допуска, светодиодный/ЖК-индикатор нормального режима работы на передней панели горит постоянным светом. Нагрузка питается от сети непосредственно или через стабилизатор AVR, срабатывающий при наличии пиковых значений напряжения; при этом выполняется непрерывная подзарядка аккумуляторных батарей.

### 7.4. АККУМУЛЯТОРНЫЙ РЕЖИМ

ИБП автоматически переключается в этот режим работы при сбое сетевого электропитания (провале или продолжительном отказе сети) или в том случае, когда величина напряжения сети становится опасной для системы; питание потребителей при этом производится от аккумуляторных батарей, постоянное напряжение которых преобразуется в переменное с помощью инвертора.

В этом режиме подается редкий прерывистый звуковой сигнал, а светодиодный/ЖК-индикатор нормального режима работы на передней панели мигает.

В случаях продолжительного отсутствия напряжения сети ИБП осуществляет питание нагрузок до полной разрядки аккумуляторных батарей (о корректном отключении системы с помощью программных средств см. в разделе КОММУНИКАЦИИ).

Непосредственно перед выключением, когда батарея уже полностью разряжена, подается частый прерывистый звуковой сигнал, извещающий о низком уровне ее заряда.

ИБП автоматически возвращается в нормальный режим работы примерно через две секунды после восстановления сетевого электропитания. Время переключения из нормального режима в аккумуляторный и наоборот является незаметным для нагрузки.

### 7.5. ПЕРЕГРУЗКА

ИБП может использоваться для питания нагрузок, номинальная мощность которых не превышает значение, указанное на табличке технических данных; при превышении этой величины наступает состояние перегрузки ИБП. Извещение о перегрузке подается с помощью частого звукового сигнала



#### ВНИМАНИЕ!

Большие перегрузки могут привести к необратимым повреждениям ИБП!

Не подключайте лазерные принтеры, т.к. они создают пики потребления, которые могут вызывать перегрузки ИБП.

## 8. КОММУНИКАЦИИ

ИБП обеспечивает высокоэффективную защиту от сбоев или искажений сетевого электропитания. В таких случаях питание компьютера (нагрузки) осуществляется от аккумуляторной батареи ИБП до тех пор, пока она не разрядится.

Для оптимизации режима работы ИБП и обеспечения его корректного выключения по истечении времени поддержки предлагаются различные коммуникационные программные и аппаратные средства. Они позволяют осуществлять мониторинг состояния ИБП и в случае сбоев сети при разрядке аккумуляторных батарей производить автоматическую и корректную процедуру свертки программ и выключения системы. При восстановлении сетевого электропитания произойдет автоматический перезапуск системы.

Все модели ИБП NETYS PE оснащены коммуникационными USB-интерфейсами (кроме стандартной модели).

### 8.1. ОПЦИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Программное обеспечение для осуществления мониторинга и выключения может использоваться с NETYS PE благодаря наличию USB-разъема. Эти решения специально разработаны для обеспечения эффективного управления системами защиты электропитания.

Программное обеспечение Local View является идеальным решением для мониторинга состояния ИБП и позиционного управления сворачиванием для операционных систем Windows®, Linux® и Mac OS X®.

Посетите сайт [www.socomec.com](http://www.socomec.com) и нажмите на **DOWNLOAD**, затем на **SOFTWARE**, чтобы найти коммуникационное программное обеспечение, отвечающее вашим потребностям. См. информацию на входящем в комплект поставки компакт-диске.

## 9. УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Для обеспечения оптимальной работы прибора на него должно постоянно подаваться питание (24 часа в сутки). Это позволяет поддерживать необходимую величину заряда аккумуляторной батареи.



### ВНИМАНИЕ!

Внутри ИБП создаются опасные электрические напряжения.

Все операции по обслуживанию должны выполняться исключительно уполномоченными специалистами.

Если ИБП не работает, это может происходить вследствие одной из приведенных ниже причин. В случае возникновения каких-либо других неисправностей мы рекомендуем обращаться к вашему дилеру или непосредственно в сервисный центр. При обращении в сервисный центр для обеспечения эффективного и быстрого устранения неисправности необходимо дать точное описание дефекта и указать название модели и серийный номер прибора, которые могут быть приведены на сертификате соответствия или контроля или на табличке технических данных, расположенной с нижней стороны ИБП.

### 9.1. Поиск и устранение простых неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
ИБП работает в аккумуляторном режиме, несмотря на наличие нормального напряжения в сети питания	Плохой контакт на сетевом входе ИБП	Проверьте подключение сетевого шнура к разъему на корпусе ИБП и к сетевой розетке
	Напряжение сети лежит вне допустимого диапазона	Никаких мер предпринимать не следует, т.к. ИБП работает надлежащим образом
	Сработало устройство защиты по входу (перегорел предохранитель или сработал автомат)	Заменяйте предохранитель другим предохранителем такого же типа или сбросьте автомат
Время поддержки меньше ожидаемого	Аккумуляторные батареи заряжены не полностью	Дайте батареям подзарядиться в течение не менее 8 часов
	Неверная работа аккумуляторных батарей	Поручите специалистам заменить аккумуляторные батареи
ИБП перестает работать или входит в состояние перегрузки	Перегрузка в цепи нагрузки	Убедитесь, что мощность подключенной к ИБП нагрузки не превышает максимально допустимую, или уменьшите требования к мощности нагрузки



Если ИБП не будет использоваться в течение продолжительного времени, дождитесь полной зарядки аккумуляторных батарей перед тем, как отключать его. Когда ИБП не используется, выполняйте зарядку аккумуляторов в течение 24 часов не реже одного раза в четыре недели.

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель						
Мощность	600 ВА	650 ВА	850 ВА	1000 ВА	1500 ВА	2000 ВА
Мощность	360 Вт	360 Вт	480 Вт	600 Вт	900 Вт	1200 Вт
Технология	Класса Line Interactive со ступенчатой формой выходного сигнала с автоматическим регулированием напряжения (AVR)					
Электрические характеристики - Вход						
Напряжение сети	170÷280 В					
Частота (номинальная)	50/60 Гц с автоматическим выбором					
Сетевой разъем	IEC 320					
Электрические характеристики - Выход						
Автоматическое регулирование напряжения (AVR)	•	•	•	•	•	•
Напряжение (в аккумуляторном режиме)	230 В ±10%					
Частота (в аккумуляторном режиме)	50/60 Гц ±1 Гц					
Форма сигнала	Ступенчатая					
Защита	От перегрузки, глубокого разряда и короткого замыкания					
Гнездо для подключения нагрузки IEC 320	4 (С13)	4 (С13)	4 (С13)	4 (С13)	6 (С13)	6 (С13)
Аккумуляторы						
Стандартное время поддержки (ПК + 17" ЖК-монитор)	15 мин	15 мин	20 мин	45 мин	55 мин	60 мин
Зарядка аккумуляторов	Выполняется постоянно, даже при выключенном ИБП (при наличии напряжения сети)					
Отчеты и коммуникации						
Коммуникационный интерфейс	-	USB				
Программное обеспечение для локальных коммуникаций	-	ПО для управления ИБП				
Защита информационной линии	-	Устройство подавления помех в линиях передачи данных NTP				
Окружающая среда						
Уровень шума на расстоянии 1 м	< 45 дБА					
Рабочая температура	0÷40 °С (15÷25 °С для продления срока службы аккумуляторных батарей)					
Окружающая среда	влажность: 90% без конденсации					
Используемые стандарты	EN 62040-1 (безопасность), EN 62040-2 (ЭМС)					
Механические характеристики						
Габариты (Ш x Г x В)	100 x 290 x 145 мм			145 x 345 x 165 мм	145 x 390 x 205 мм	
Вес нетто	5 кг	5.2 кг	6 кг	9.7 кг	11.2 кг	12 кг



# Socomec UPS worldwide

IN WESTERN EUROPE      IN EASTERN EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA      IN ASIA PACIFIC      IN AMERICA

**BELGIUM**  
Schaatsstraat, 30 rue du Patinage  
B - 1190 Bruxelles  
Tel. +32 (0)2 340 02 34  
info.ups.be@socomec.com

**FRANCE**  
95, rue Pierre Grange  
F - 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex  
Tel. +33 (0)1 45 14 63 90  
dcm.ups.fr@socomec.com

**GERMANY**  
Heppenheimer Straße 57  
D - 68309 Mannheim  
Tel. +49 (0) 621 71 68 40  
info.ups.de@socomec.com

**ITALY**  
Via Leone Tolstoj, 73 - Zivido  
20098 San Giuliano Milanese (MI)  
Tel. +39 02 98 242 942  
info.ups.it@socomec.com

**PORTUGAL**  
Núcleo Empresarial de Mafra II  
Av. Dr. Francisco Sá Carneiro, Fracção N  
2640-486 Mafra  
Tel. +351 261 812 599  
info.ups.pt@socomec.com

**SPAIN**  
C/Nord, 22 Pol. Ind. Buvisa  
E - 08329 Teià (Barcelona)  
Tel. +34 935 407 575  
info.ups.sib@socomec.com

**THE NETHERLANDS**  
Duwboot 13  
NL - 3991 CD Houten  
Tel. +31 (0)30 760 0911  
info.ups.nl@socomec.com

**UNITED KINGDOM**  
Units 7A-9A Lakeside Business Park  
Broadway Lane - South Cerney  
Cirencester - GL7 5XL  
Tel. +44 (0)1285 863300  
info.ups.uk@socomec.com

**OTHER COUNTRIES**  
Tel. +34 935 407 575  
info.ups.europe@socomec.com

**UNITED ARAB EMIRATES**  
LJU-E17 DAFZA  
371355 Dubai airport free zone  
Dubai (United Arab Emirates)  
Tel.: +971 (0) 4 29 98 441  
info.ups.ae@socomec.com

**POLAND**  
ul. Mickiewicza 63  
01-625 Warszawa  
Tel. +48 22 825 73 60  
info.ups.pl@socomec.com

**ROMANIA**  
Heliade Intre Vii Street no.8, 2 District  
023383 Bucharest  
Tel. +40 21 319 36 88 ( 89, 81, 82)  
info.ups.ro@socomec.com

**RUSSIA**  
4th Street 8 Marta, 6A, 405  
125167 - Moscow  
Tel. +7 495 775 19 85  
info.ups.ru@socomec.com

**SLOVENIA**  
Savije 89  
SI - 1000 Ljubljana  
Tel. +386 1 5807 860  
info.ups.si@socomec.com

**TURKEY**  
Masuklar Yokusu No:57/2  
34357 Besiktas  
Istanbul  
Tel. +90 212 2580810  
info.ups.tr@socomec.com

**OTHER COUNTRIES**  
Tel. +39 0444 598 611  
info.ups.emea@socomec.com

**AUSTRALIA**  
Unit 3, 2 Eden Park Drive (Rydecorp)  
Macquarie Park NSW 2113  
Tel. +61 2 9325 3900  
info.ups.au@socomec.com

**CHINA**  
Universal Business Park  
B33, Floor 3, 10 Jiuxiangqiao Lu,  
Chaoyang, Beijing 100016 P.R., China  
Tel. +86 10 59756108  
info.ups.cn@socomec.com

**INDIA**  
B1, IInd Floor, Thiru-Vi-Ka-Industrial Estate  
Guindy  
Chennai - 600 032  
Tel. +91 44 3921 5400  
info.ups.in@socomec.com

**MALAYSIA**  
31 Jalan SS 25/41- Mayang Industrial Park  
47301 Petaling Jaya.- Selangor, Malaysia  
Tel. +603 7804 1153  
info.ups.my@socomec.com

**SINGAPORE**  
31 Ubi Road 1 #01-00 (Lobby B)  
Aztech Building  
Singapore 408694  
Tel. +65 6506 7600  
info.ups.sg@socomec.com

**THAILAND**  
No.9 Soi Vibhavadirangsit 42  
Vibhavadirangsit Rd, Ladyao  
Chatujak Bangkok 10900  
Tel. +66 2 941-1644-7  
info.ups.th@socomec.com

**VIETNAM**  
539/23 Luy Ban Bich St.,  
Phu Thanh Ward, Tan Phu Dist  
Ho Chi Minh City  
Tel. +84-839734.990  
info.ups.vn@socomec.com

**ASIA PACIFIC HEAD OFFICE**  
Tel. +65 6507 9770  
info.ups.apac@socomec.com

**LATIN AMERICAN COUNTRIES**  
Tel. +34 935 407 575  
info.ups.sib@socomec.com

## HEAD OFFICE

**SOCOMECS GROUP**  
S.A. SOCOMECS capital 11 149 200 € - R.C.S. Strasbourg B 548 500 149  
B.P. 60010 - 1, rue de Westhouse - F-67235 Benfeld Cedex

**SOCOMECS UPS Strasbourg**  
11, route de Strasbourg - B.P. 10050 - F-67235 Huttenheim Cedex- FRANCE  
Tel. +33 (0)3 88 57 45 45 - Fax +33 (0)3 88 74 07 90  
admin.ups.fr@socomec.com

**SOCOMECS UPS Isola Vicentina**  
Via Sila, 1/3 - I - 36033 Isola Vicentina (VI) - ITALY  
Tel. +39 0444 598611 - Fax +39 0444 598622  
hr.ups.it@socomec.com

## SALES, MARKETING AND SERVICE MANAGEMENT

**SOCOMECS UPS Paris**  
95, rue Pierre Grange  
F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex - FRANCE  
Tel. +33 (0)1 45 14 63 90 - Fax +33 (0)1 48 77 31 12  
dcm.ups.fr@socomec.com

## YOUR DISTRIBUTOR



IOMNETPEXX05 - RU 02 09.2012

[www.socomec.com](http://www.socomec.com)

Non contractual document. © 2012, Socomec SA. All rights reserved.